

LOS NIÑOS CACA
- Algo así dijo la prensa-

Estrenada en el marco de la Muestra de Nuevas Directoras Porteñas,
bajo la dirección de Javiera Vilches.

Agosto de 2017

Sala Negra

Universidad de Valparaíso.

CARLA AVILÉS QUINTANILLA

A mis pueblos y a cualquier pueblo pequeño con grandes historias

Comienza el relato, la puesta en escena, el rito que denuncia y sus cuerpos. Las imágenes de la realidad en un espacio de ficción, un poco de olor -algo específico- respiraciones y música. La secuencia que presenta el pasado heredado por la Villa Disputada del Melón y las máscaras del hoy se sientan a tomar la once.

- ABUELI:** ¿Y cómo le fue en el colegio hoy m'ijita?
- FLOR:** Ahí... normal... como siempre.
- ABUELI:** ¿Y a ti Marcos en el taller de fútbol?
- MARCOS:** Mmm... bien.
- ABUELI:** ¿Y qué pasó que salieron antes?
- MARCOS:** Nos cortaron el agua en el colegio.
- ABUELI:** ¿De nuevo? ¡Pero cómo no avisan!
- TATA:** De seguro nos cortan el agua a nosotros en un ratito.
- ABUELI:** ¿Y la cortaron solo en ese sector?
- MARCOS:** Sí.
- ABUELI:** ¡¡¿Pero cómo?!... Si hace nada que la habían cortado. Si la cortaron allá ligerito la van a cortar aquí...
- FLOR:** Bueno, pero así son po abueli, nada que hacer.
- ABUELI:** ¡Yo no entiendo cómo a estos conchas-de-su madre no se les ocurrió avisar antes! ¿Qué? ¿Acaso piensan que una no tiene nada que hacer... que los cabros van a puro lesear al colegio?
- MARCOS:** Bueno, si tanto le molesta, entonces cámbiese de compañía po.
- ABUELI:** ¿Y cambiarnos a ESVAL dices tú?
- TATA:** *(Golpea la mesa)* ¡Eso ni cagando! Lo mínimo que pueden hacer estos desgraciados es darnos el agua después de tanta embarrá que nos dejaron.
- MARCOS:** No las podemos tener todas po abueli. Si quiere que no le cobren tanto el agua, va a tener que mamárselas no más po.

- TATA:** Quizás qué le están echando al agua pa que nos cobren 6 lucas nomás...
- ABUELI:** ¡Ay Sánchez! Déjate de hablar demás y ayuda a juntar agua mejor.
- TATA:** Junte harta viejita, porque estoy seguro de que en cualquier momento ¡nos empiezan a echar caca en la hueá!
- ABUELI:** ¡Ay, que eres asqueroso por dios! No tienes ni un respeto por la once.
- FLOR:** Bueno, igual tiene sus beneficios salir antes de clases.
- MARCOS:** ¡Que dejen de molestar a la Flor más temprano!
- FLOR:** Soy pesao oh.
- MARCOS:** No te piqué oh.
- ABUELI:** Ya, no la molestes. Si sabís que es tema sensible pa' la niña.
- FLOR:** Déjalo, abueli, si ya estoy acostumbrada...
- ABUELI:** Pero no tiene que dejar que la traten mal pues mija, no sea lesa, eso es bullyng.
- TATA:** ¡Hágase respetar!, si la molestan, plántale un combo en el hocico nomás.

Flor lanza un golpe hacia su hermano, pero no logra tocarlo.

- ABUELI:** ¡Pero viejo! ¿Cómo te ocurre decirle eso a la niña?
- TATA:** Así se arreglaban las cosas en mi tiempo.
- MARCOS:** *(defendiéndose)*¡ Pe ro ahora NO PO' tata!!
- TATA:** ¡Aaagr! Hagan la hueá que quieran oh...
- FLOR:** Mañana ¿a qué hora se supone que viene esa señora diputada, la que va a conversar con el tata?
- ABUELI:** Después del almuerzo tu tata se va a reunir con ella en la sede de la junta de vecinos.
- MARCOS:** ¿Y para qué viene al pueblo?
- TATA:** ¿Para qué creí tú? A buscar votos y engrupir a la gente.

- ABUELI:** ¡Ay Sánchez!... lo que pasa es que estamos viendo asuntos importantes de la planta.
- TATA:** ¡Esa planta de mierda!
- MARCOS:** *(imita al TATA)* ¡Esa misma!
- ABUELI:** Bueno, el asunto es que se supone que este año sí o sí nos arreglan la lesera, y esta diputada nos prometió que nos iba ayudar.
- TATA:** Cada año es lo mismo, y... ¿Qué hemos logramos? Una publicación piñufla en un diario de mierda.
- ABUELI:** Bueno, pero era la única forma de visibilizar el problema que tenemos po' Sánchez.
- MARCOS:** Y qué, si ni siquiera salió en la tele...
- FLOR:** Soy pavo oh, como si la tele fuera a arreglar los problemas de la gente.
- MARCOS:** ¿Ah no?
- ABUELI:** Yo no sé si los arreglará o no. Pero que ayuda, ayuda.
- TATA:** ¿Cómo la tele nos va a ayudar Elba? ¡Piensa un poco mujer! ¡No entiendes nada!

Silencio.

- ABUELI:** *(molesta)* Mira Sánchez, estás lúcido solo UN PAR de horas y ya te las das de "Don sabio".

En la mesa todos se ríen del TATA.

- ABUELI:** Disculpa oh, no quería hacerte sentir mal amor, pero vo' tampoco me hagas sentir mal a mi po' viejo... Bueno, cambiando de tema, ¿se van a servir otro pancito?

Asienten. Excepto el TATA.

- ABUELI:** Y tú Sánchez ¿Quieres comer otro pancito?

Indiferencia.

- ABUELI:** Ya po' viejo, no te taimí, si sé que tú comes más. Y ustedes niños sírvanse rápido, para que no se pierda la palta.

Él piensa, duda.

- ABUELI:** Habla ahora o calla para siempre.
- TATA:** *(cede)* Ya que insistes vieja... ¿Por qué no me prepara otro pancito?
- ABUELI:** *(coqueta)* ¡Ay, viste como eres!
- TATA:** Ya... *(coqueto con la Abueli, contento, juega)* ¡Tengo un personaje!

Momento emocionante de tensión, juego e intriga. Los nietos hacen preguntas sin adivinar ¿Es hombre? ¿Es mujer? ¿Es del pueblo? ¿Es famoso? ¿Tiene pelo en el pecho? ¿Juega fútbol?, improvisan hasta cansarse. El TATA devela su personaje.

- TATA:** ¡¡No!! Es Don Tomás Sabina Padre. Era un legendario comerciante de El Cobre, conocido y respetado por todo el territorio del mineral. (comienza su típica narración de un recuerdo: HISTORIAS DEL ABUELO) Ese día todos esperaban el partido de Unión La Calera -que en ese tiempo jugaba en 1ra división-. Yo salía del local del Lino Olgueta como a las 12 y adentro, estaba gran parte de la juventud del Cobre y de los otros pueblos vecinos, entreteniéndose con los juegos de esos tiempos. Recuerdo muy bien que había un muchachito de unos 15 años y que tenía una gracia muy particular pa' convencer a los niños y a los adolescentes "OYE HUEÓN, COMPRAME HELAO". Este muchacho era Tomás Sabina, joven que todos los días compartía ese negocio con su padre ¡Don Tomás Sabina Padre!.
- TODOS:** ¡¿Qué?!
- MARCOS:** ¡Pero tata! ¡Eso es trampa!
- FLOR:** Si po', nosotros no tenemos idea de quién es ese viejo.
- ABUELI:** El personaje que fuiste a sacar po' Sánchez, obvio que los niños no lo van a conocer ¡si es de hace tantos años!
- MARCOS:** Si po' tata, son personajes conocidos.
- TATA:** ¡Pero si él es muy conocido en el pueblo!
- MARCOS:** ¡Pero hace como 50 años po' tata! Mira si es simple, por ejemplo... Flor te toca.

FLOR: ¡Tengo un personaje!

MARCOS: ¿Es hombre?

FLOR: No.

TATA: ¿Es del pueblo?

FLOR: No

ABUELI: ¿Sale en la tele?

FLOR: Sí.

TATA: ¿Da las noticias?

FLOR: No.

MARCOS: ¿Da el tiempo?

FLOR: No.

ABUELI: ¿Sale en el matinal?

FLOR: ¡Sí!

MARCOS: ¿Sale en el 13?!

FLOR: ¡SÍ!

MARCOS: ¡¿ES CONDUCTORA?!

FLOR: ¡SIIIII!

MARCOS: ¡LA TONKA!

FLOR: ¡SIIIII! (*chocan sus manos*)

MARCOS: ¡Mijita rica le sapo el chupo!

FLOR: ¡Asqueroso!

ABUELI: Ay, no se vale, yo hice la pregunta clave.

FLOR: ¿Viste tata? ¡Son personajes conocidos!

MARCOS: Si po', no como ese Don Tomás Sardina madre.

- TATA:** ¡Don Tomás SABINA PADRE! (*Sigue: HISTORIAS DEL ABUELO 2*) En 1965 Ya éramos amigos con Tomás Junior, me acuerdo que me toma del hombro y me dice: hola José, ¿cómo estay? Te acordaste de los cobrinos huevón - bueno, tu sabes muy bien, que los domingos son sagrados pa' los que vivimos en los campamentos de mayor altura, ya que en la guía y el morro, no hay dónde poder disfrutar de lo lindo que es El Cobre, el deporte, y poder ser testigo de los triunfos del "Zaita".
- FLOR:** ¿Qué es el "Zaita"?
- ABUELI:** El Zaita era el equipo de fútbol que le gustaba a tu Tata, pero nunca ganó nada.
- MARCOS:** ¿Por qué le gustaba tanto entonces?
- ABUELI:** (*orgullosa*) No se trata de ganar pues mijo, era el equipo del morro, de su localidad, de su tierra.
- FLOR:** Pero aquí no hay ningún equipo que se llame "Zaita". Y esta es la tierra del tata. ¿No?
- ABUELI:** Bueno, pero no lo era en ese entonces, fue hace tiempo, como en los 60's, ni sus papás existían.
- MARCOS:** ¿Qué pasó en 1965?

Silencian. El momento cambia y se presentan los cuestionamientos de un hoy nostálgico, medio confundido para los abuelos. Aparece la voz de un MÚSICO envolviendo los recuerdos y pensamientos de Flor. La niña está presente en la escena y sus tareas se confunden con su rabia y ganas de querer mandar todo a la mierda.

- MÚSICO:** A la Flor le gustaba el Jorgito. A él le gustaba la Flor. Ella lo invitó a salir y él aceptó, pero sólo con una condición: "Solo salgo contigo si te cubres con perfume ese olor". "¿Perfume?" Dijo la Flor. "Sí, me da vergüenza si me comienzan a decir Niño Caca por tu olor". La colonia de su tata solo encontró y con esta puesta a la cita llegó. "Estas hedionda a hombre Flor, menos te quiero con ese olor". Su corazón roto dejó. Pero peor la cara de Jorgito quedó cuando la Flor con una piedra lo golpeó y al apoderado le llamó el profesor. ¡A la mierda! dijo la Flor. Es rico decir mierda ¿No?:

De la Real Academia de la Lengua Impuesta, reconocemos "Le meg-dá":

Excremento- Expresa contrariedad o indignación -Suciedad, inmundicia- Hecho o situación, indignación, que repugnan.

Hecho o situación que repugnan como la existencia de vicios o delitos

- inmundicia- Cosa mal hecha o de mala calidad- mal hecha- Suciedad.

Mala calidad- Persona despreciable-

¡A la mierda! Enviar, mandar a la mierda. Expresa contrariedad o indignación -Persona despreciable-

En el mundo del espectáculo se usa para desear éxito
¡Mierda-mierda- mierda!

¿Y entonces qué mierrr- Da? ¡A la mierda ser una niña caca! ¡Qué importa decir que somos Niños caca! (nos motiva a cantar con él)

¡Ni-ños caca! - ¡Ni-ños caca! - ¡Ni-ños caca!

Flor se confunde, se frustra. La historia de Jorgito solo es una más de tantas, en las que no quiere seguir escuchando ni una vez más que le digan así. Pero todo se mantiene en su cabeza y nosotros seguimos cantando con el MÚSICO.

Niñ-a Caca ¡Niños caca!- ¡Niño caca! -

¡Niña caca! ¡Niños caca! ...

NIÑA -CACCA-NIÑA...

FLOR: ¡Yaaaaaaa Calleense!

La niña nos cerró la boca, silenció todo. Entra su hermano, con el cuerpo cansado proveniente del aburrimiento de una cancha sin fútbol, sin jugadores, sin amigos que perfumen sus camisetas en el hedor a caca de la cotidianeidad.

Todo se reemplaza por la nueva cultura cyborg que forma esta niñez.

MARCOS: Se veía perfecto casi en el arco, se me apretó todo, como el palo de Pinilla, casi un golazo a lo Alexis, casi ¡casi ganaba la copa de todo El Melón! La gente gritaba. Dos toques, sale por corner. Entra tiro libre, voy con la maña, una adelante otra atrás. Me persiné, dije ahí va y por poquito!!, lanzo y...

- FLOR:** ¿Y qué?
- MARCOS:** Me caí todo mareado por el olor, me tuve que venir pa la casa.
- FLOR:** Ah, pero si da lo mismo, igual jugabas solo.
- MARCOS:** ¿Y qué?, lo hubierai' visto y no dirías lo mismo. Te hubieras mandado a hacer una polera con mi nombre o te hubierai hecho una para tí "apes-to-sita"
- FLOR:** (*Riéndolo*) Una con tu nombre mejor "el enano"
- MARCOS:** No mejor con el tuyo: "La caquita".

Ella ya no ríe, no dice nada. Su cabeza de frente a la mesa, en un segundo la acción le dice al hermano lo que pasa. Mocos cuelgan sin sonido. No es asqueroso, solo es una niña que llora en silencio.

- MARCOS:** Flor ¿Que tai' haciendo?
- FLOR:** Na'. ¿Y tú?
- MARCOS:** Na'.

Marco saca un celular: el salto del silencio hacia el ocio. El niño solo observa el dedo en la nariz de su hermana mayor culpable de una fotografía. Captura del momento, la imagen dialogante.

- FLOR:** ¡Oye! borra la foto... bó-rra-la. Voy a llamar a la mamá y le voy a decir que eres un machista.
- MARCOS:** Na que ver oye.
- FLOR:** No po', na que ver. Pero igual le andai mirando los calzones a la Margarita .

Corre cámara

- MARCOS:** ¿Que tai' haciendo?
- FLOR:** Na, te estoy grabando.
- MARCOS:** Entonces tenemos que salir los dos. Grábame diciendo esto (*a la cámara*) Mamá la Flor es feminista y me discrimina por ser hombre, dice que soy machista.

FLOR: No es cierto, pero ¡son actitudes mamá! él llegó pasao' a caca (*a la cámara*) y no se ha bañado porque se siente más rudo y eso es una tontera machista. Igual es un niño caca y no lo asume.

MARCOS: Tú también po'.

FLOR: Ya, los dos somos.

Se disculpan, se miran, se ríen. Nos miran seductores. No necesitan las palabras para darse cuenta de que juntos potencian su talento, pueden decirle a millones de personas lo que piensan, no están solos, son Los Youtubers.

JUNTOS: Ho-hola somos Flor y Marcos, y somos ¡Los Niños Caca! y te apostamos este vaso de agua a que cagas en el güater.

Un, dos, tres y ... Música. Ambos bailan, tienen el control de las redes sociales y la tecnología, son críticos desde su niñez.

FLOR: ¿Se han dado cuenta de que siempre, SIEMPRE hay una vieja hincha pelotas?

MARCOS: Y es que este personaje clásico de la idiosincrasia chilena nunca falta.

FLOR: Y nunca devuelve las pelotas. Pero no es el único personaje cercano a nuestras casas, y es por eso que el tema de hoy es...

Redoble de tambores

JUNTOS: “Los vecinos”.

FLOR: Todos los tenemos, y en el video del día de hoy hablaremos de los más típicos.

MARCOS: El primero de la lista es: el carretero.

Comienza la rumba, como si fuesen adolescentes o estereotipos de jóvenes universitarios: La vida es una jarana. Bailan, saltan, sus brazos se alzan en una coreografía efusiva. El niño entre la música sigue.

MARCOS: Todos tenemos esos vecinos que todos, pero todos los fines de semana están carreteando ¡Siempre tienen una excusa para celebrar!

FLOR: ¡Ay hueóna, pasé todos los ramos!

- MARCOS:** ¡Perro, al fin me subieron el sueldo!
- FLOR:** ¡Hueón, me llegó la regla!
- MARCOS:** ¡Hueón, me dieron el agua!
- FLOR:** ¡Cabros, mi gato está de cumpleaños!
- MARCOS:** Y así, nunca se cansan de celebrar alguna huevada.
- FLOR:** El otro vecino típico es...
- MARCOS:** El paranoico.
- FLOR:** Ese vecino que siempre pasa por tu casa y siempre tiene alguna tragedia que contar o que predecir.
- MARCOS:** Vecina, échele un ojo al auto mire que el otro día vi a unos patos malos pasando por el lado, no vaya a ser que lo hayan rayado.
- FLOR:** Gracias por avisar vecino.
- MARCOS:** Vecina, me voy por el fin de semana, ¿puede mirarme la casa? Es que he andado atento a los maestros de fuera. Tenga cuidado también que andan merodeando por acá...
- FLOR:** Ya, yo se la veo.
- MARCOS:** Vecina, ¿Supo que al vecino del frente le entraron a robar a la casa?
- FLOR:** No me diga...
- MARCOS:** Vecina, ¿Se fijó como salía el agua en la mañana? Quizás qué le habrán echado... Y ¿Vio que al perro de la María lo envenenaron?
- FLOR:** Oh no, no me he fijado y que lástima... Pero... la María no tiene perro.
- MARCOS:** Sí supo entonces.
- FLOR:** Y así, todos los días con miedo, hasta cuando va a comprar a la esquina.
- MARCOS:** La tercera e infaltable vecina es...
- FLOR:** “La vieja sapa”

- MARCOS:** Bastante parecida al anterior, sin embargo, este tipo de vecina supera los conocimientos en robos y los eleva a sapear todo.
- FLOR:** TODO.
- MARCOS:** Hija, ¿viste a la niñita de en frente? Parece que terminó con el pololo anterior y ahora tiene otro, la cabra pa suelta.
- FLOR:** Gordo ¿te diste cuenta que la señora del lado vive sola con sus hijos?
- MARCOS:** Hijo, ¿te fijaste que el vecino sin plata, se compró un filtro para el agua?
- FLOR:** ¿Supiste que la señora del lado se divorció con el marido? Es que parece que le pilló el amante.
- MARCOS:** Chuta, no tenía ni idea que tenía amante.
- FLOR:** Vecino ¿supo qué pasó en 1965?
- MARCOS:** Y así se la lleva la señora sapeando a todos. Y nuestro último y clásico vecino del barrio, es: “El que quiere ser político”.
- FLOR:** Todos tenemos un o una vecina que está metida en todo, en todo, pero en todo.
- MARCOS:** (*proclama*) Defensora de los derechos, defensora de las veredas, defensora del agua, defensora de todo lo que se mueva. Esa o ese vecino que dedica su vida a las mejoras de sus calles.
- FLOR:** ¡Vamos a hacer que por fin pavimenten nuestras calles!
- MARCOS:** ¡Vamos!
- FLOR:** ¡Vamos a mejorar la salud de la comuna!
- MARCOS:** ¡Vamos!
- FLOR:** ¡Vamos a combatir la delincuencia con más seguridad!
- MARCOS:** ¡Vamos! ¡Vamos a quitar esa planta de mierda y la conchsum...!

El video continúa, llegó el momento de descargas hacia el mundo, Flor y Marcos entre improperios y groserías son sorprendidos por los abuelos.

- ABUELI:** ¿¿Qué están haciendo?!
- FLOR Y MARCOS:** ¡Nnnada!
- ABUELI:** ¿Nada? ¿Qué está tramando el parcito...?
- MARCOS:** Nada abueli, estábamos ensayando para una obra de teatro
(*actúa*): Ser o no ser...
- TATA:** ¿Quién quiere un tutifruiti?
- FLOR Y MARCOS:** ¡Yo!
- ABUELI:** ¡les dije que no sacaran mis cosas! ¡Devuélveme eso cabro'
e miechica! (*Mirando la cámara*) ¿Qué están grabando?

Se miran cómplices, ya no importa el tutti fruti, ahora pueden comenzar el plato fuerte del programa. Marcos se transforma en director: “Cambien las luces”, “Músicos, atentos al sonido” “Tata ahora eres el público”, “Abueli ponte esta peluca” “Flor y yo entrevistamos. Atenta hermana en tres, dos, uno...”

- MARCOS:** Y hablando de mierda, hoy tenemos una invitada especial, digna de la Villa Caca, diputada que representa la comuna de Nogales. Se ha desempeñado como modelo, conductora y actriz. Rubia, regia, estupenda. Conocida por su programa “Hola” con ustedes: Ella, la diputada (cortina musical).

La Abueli se integra a la escena interpretando a la diputada. Todos se saludan cariñosamente manteniendo la postura digna de hipocresía televisiva. Marcos y Flor ahora son los animadores del programa: son insidiosos e intrigantes, emanan seguridad y desplante, hasta se ven más guapos.

- FLOR:** Y díganos querida diputada... ¿Qué es realmente lo que está pasando con el agua en esta comuna?
- ANDREA:** Debemos tomar medidas desde ya para que no se repitan situaciones como la de años anteriores, en donde cosechas completas se secaron, animales se murieron y miles de familias quedaron en un desamparo absoluto mientras esperaban soluciones por parte del Estado.
- MARCOS:** ¿Y cómo van las gestiones de eso, estimada diputada?
- ANDREA:** Bien, bien, ahí, usted sabe que hay tantas trancas para poder hacer bien las cosas.

FLOR: Partiendo porque la administración del agua se trabaja de manera independiente, particularmente en El Melón de la comuna de Nogales. ¿No es así?

ANDREA: Efectivamente. El Melón es un pueblo que se abastece en gran parte de la minería, y la empresa les ha regalado unos pozos hace ya 40 años al pueblo para que puedan abastecerse de agua al mínimo costo.

MARCOS: *(irónico)* Lo cual no ha dado los mejores resultados *(ríe)*.

ANDREA: *(sonriente)* A pesar de que la escasez de agua es algo que viene ocurriendo todos los años, este gobierno no ha sido capaz de crear una política pública que les permita coordinarse y reaccionar de manera rápida y eficiente. Necesitamos un decreto que ayude a nuestra gente de Nogales y El melón a salir adelante pronto.

MARCOS: Y si tienen el agua potable al mínimo costo ¿Cómo lo hacen con el alcantarillado?

ANDREA: La Ilustre Municipalidad de Nogales se hace cargo de la administración de la planta de aguas servidas de El Melón.

FLOR: ¿Y cómo ha sido su funcionamiento estos últimos años, señorita diputada?

TATA: *(interrumpe)* ¡Como la mierda!

Todos lo miran en silencio. Un disimulo caricaturesco, ríen y siguen.

ANDREA: El antiguo alcalde cumplió una excelente labor con la administración y organiza...

MARCOS: Nos hemos enterado que a Don Oscar Cortez lo formalizaron con arresto domiciliario nocturno por malversación de fondos y fraude al fisco DURANTE SU PERÍODO... ¿Qué anda mal al interior del municipio?

FLOR: ¿Y cómo es esa malversación de fondos?

ANDREA: Es algo que a mí no me corresponde hablar...

TATA: ¿Pero están tomando cartas en el asunto? ¡Esa plata se la guardaron en los bolsillos y nos tienen aquí con una planta en mal estado!

- ANDREA:** Estamos trabajando en un nuevo proyecto para su mejoramiento señor.
- TATA:** Me imagino...y dígame... ¿cómo va la revisión de ese proyecto por parte del Sistema de Evaluación de Impacto Ambiental?
- MARCOS:** Pero tata, no es momento.
- TATA:** ¡¿Cómo que no?! ¡Que me responda no más!
- ANDREA:** Claro señor, no tengo ningún problema, pero deme un minutito que no tenía nada pensado ahora... permiso.

La diputada saca muchos papeles de su cartera, los revisa mientras todos la miran expectantes. Flor se nota disgustada y mientras más tiempo tarda su entrevistada, más aumenta su aflicción por la interrupción del tata.

- MARCOS:** Tómese su tiempo no más
- FLOR:** Pucha tata.
- ANDREA:** *(Escoge un papel, soberbia, lee)* “Hoy quisimos dar a conocer a la Seremi nuestra opinión y preocupación sobre el proyecto, el que afectará a gran parte de la agricultura, medio ambiente y seguridad de la zona. La reunión fue muy positiva, y destacamos el compromiso de la Seremi y el equipo técnico, de que ELLOS harán todo su trabajo, garantizando que si el proyecto no es bueno será rechazado. Me voy muy conforme con la disposición de la Seremi y su equipo técnico...”
- TATA:** OIGA SEÑORITA DIPUTADA ¿Y ud. sabe qué pasó el 1965?

Entra el equipo técnico, el teatro hace lo suyo, cambio atmosférico demarcado por la acústica, los oídos están alertas. El Tata siente los recuerdos, ya los dolores no tienen lágrimas, ya la historia quedó olvidada. El peso de la cruz de cobre en los hombros de todos aquellos que en sus mentes tienen cimentados sus amigos, amigas y familiares. Más de 600 personas en un país de memoria frágil y rencor profundo simplemente desaparecieron. La escena que intenta explicar qué mierda pasó en 1965, el 28 de marzo de 1965.

- MARCOS:** Ya po' tata, haz un video con nosotros, tenemos muchos seguidores y nos están faltando personajes.

FLOR: Si po' tata, tu podrías ser el "Abuelo Caca" y te ponemos a contar historias. El abuelo de la Panchi también sale en sus videos y es un viejo taimao' e igual tiene muchas visitas. Tu eris más guapo y con más gracia.

MARCOS: h entonces quieres al tata sólo para explotarlo y abusar de su persona para conseguir más fans. ¡Mala mujer! (*persuadiendo*) Tata deberíamos tener un canal donde saliéramos los dos nomás podemos hablar de fútbol... Hacer un ciclo de historia del fútbol: "Historia del fútbol de los pueblos de la V región".

TATA: ¡Esa me gustó! Podemos hablar del Zaita, la O'higgins, los del Melón, de Nogales, está bueno! Pero anda al grano Marcos, cuándo comenzamos la cuestión.

FLOR: Tata no se vale, me están dejando afuera. Yo igual quiero salir en el video.

La abuela entra, pareciera estar tranquila, pero su corazón late fuerte y rápido, viene del centro de madres con la madre hasta los codos.

ABUELI: Ya paren con la lesera de las cámaras y los yutubez y todo eso, ya.

MARCOS Y FLOR: YOU-TU-BERS Abueli.

ABUELI: (*despreciativa*) Como sea.

TATA: Oye, qué te pasa vieja, ¿por qué entras así y tratas mal a los niños?

ABUELI: Ay, nada... Allá andaba el antiguo alcalde dando vueltas. Una pura señora lo pescó. Pero me dio más rabia cuando se puso a hablar de hacer unas conmemoraciones pal 28 de marzo, que quería colaboración de las madres de la villa, puras leseras mezcladas, como si las cosas tuvieran que ver.

TATA: Vo sabís que en parte...sí tienen que ver.

Ambos se miran con nostalgia y la pena comienza. Rápidamente los niños deciden sacar sonrisas, después de todo, lo importante es jugar y hacer feliz a los abuelos.

MARCOS: ¿Qué señora lo pescó al alcalde ese? ¿la Doña Carmencita? (*caricaturesco, ahora es doña Carmencita*)

FLOR: ¿O la señora Erminda? (*es doña Erminda*) Oiga doña Carmencita, ¿cómo cree que estará el clima mañana?

DOÑA CARMENCITA: Oh, súper malo doña Erminda. Capaz que se llueva todo (*al TATA*) ¿Qué cree usted doña Felicinda?

TATA: (Entra en el juego) Ay, no sé. Capaz que caiga tanta lluvia oiga. Este invierno ha sido distinto, lleno de temporales. Capaz que se llene el relave y que con un temblorcito se caiga sobre el pueblo.

DOÑA ERMINDA: Oh, tremenda barbaridad, si dicen que es tres veces más grande que el del 65’.

DOÑA CARMENCITA: Hasta Nogales quedaría cimentado como El Cobre. ¿Se imaginan? ¿Pasados a caca y debajo de ella?

Todas ríen

ABUELI: Yaya... No lo tomen tan a la chacota. Si fue una cosa tremenda eso, ustedes ni nacían aún. A mí no me gusta conversar mucho de eso, sí todavía me da pena, fue algo tan terrible y me cuesta subir los 28 a la misa.

DOÑA FELICINDA: Ve Erminda, los afectados directos de la tragedia sienten la necesidad imperiosa de narrar lo sucedido, pero se silencian.

DOÑA ERMINDA: Ay sí doña, La Juanita con todo lo que pasó en la tragedia tiene crisis de pánico.

DOÑA CARMENCITA: Lo que he escuchado ahora me ha impactado más de lo que pasé esa vez, gente que ha visto fantasmas por ahí, ¿será verdad? o por el hecho de que paso algo trágico ahí, será que se sienten olvidados.

ABUELI: Nadie se siente olvidado. Esa es nuestra cruz. Llevamos un morral muy pesado en nuestra espalda. Ahí donde hicieron esa planta, había una cancha muy linda. Nosotros nos conocíamos todos, estaba El Cobre, El soldado, El Canelo... La tierra estaba temblando, las personas corrían y lloraban de terror, a lo lejos se escuchaba un sonido como si fuera el mar que estaba furioso, pero no era el mar, eran dos de los tres tranques de relaves... A nosotros nos daban por muertos, porque no sabían dónde andábamos.

De a poco, entre las palabras de la Abueli, emergen las voces que quedan, las imágenes de los recuerdos, las pruebas y los testigos del terremoto de 1965 que dejó caer el relave encima del pueblo El Cobre, desapareciendo rastro de todo aquel posible paraíso. Las voces de la herencia de la Villa Disputada.

MÚSICO: *(lee testimonio)* Estaban asesinando todo a su paso valle abajo, ellos quedaron sepultados bajos millones de toneladas de desechos mineros, fue horroroso ver como sus seres queridos quedaban congelados, paralizados al no poder correr, tenían en sus brazos sus pequeños hijos y no contaban con el tiempo necesario para salvaguardar sus vidas, sólo abrazaron sus niños y esperaron el paso del relave por sobre sus cuerpos apagando aquellas vidas en cosas de minutos, por aquella tragedia provocada por el hombre y su ambición desmedida, aquello se pudo evitar, no fue un desastre natural, fue una tragedia provocada por el hombre.

Otro día se suma a la realidad, el TATA no está. En la casa esperan guatas vacías. La ventana cerrada y la puerta con pestillo para que no la mueva ni el más débil viento. Marcos juega para engañar al hambre, Flor está inquieta y la Abueli solo espera con paciencia y se entretiene con sus nietos, para ella al fin un momento de “tranquilidad”.

MARCOS: *(jugando con sus manos)* Oh, pero que lugar tan bonito amigos. Mira es un valle ¡vamos! Es El Cobre -ooooh, es bellissimo- ¡¡Pooooougw!! ¿Qué fue ese sonido? ¡oh no, es un terremoto, cubranse bajo la mesa! ¡¡OH NO, ES UN RELAVE: CORRAAN!! *(forma el relave con sus manos)* Soy el relave, soy el relave y vengo a sepultarlos a todos. -UF ¡NOS SALVAMOS!- vivamos aquí *(lee)* Vi-lla Dispu-ta-da. ¡¡OH QUÉ ES ESO!! ¿ES OLOR A CACA? ¡¡¡ NOOOO!!!

ABUELI: ¿Qué tai haciendo pegá ahí? Sale de la ventana.

FLOR: Es que tengo hambre po' bueli'. Y le encargué el súper ocho al tata.

ABUELI: Pura cochizada esa no más. Ya llegará.

MARCOS: Capaz se murió.

ABUELI Y FLOR: Ay ¡¿Cómo decís eso?!

ABUELI: Si va a llegar ya. Yo igual tengo hambre.

MARCOS: A ver Flor, yo igual quiero mirar *(Ríe)*

ABUELI: Ya, sale de la ventana tú también. ¿Qué te reí? No se te ocurra abrir la ventana.

Marcos ríe con picardía. De un puro agarrón de la Abueli, quedó en un rincón.

ABUELI: Ya córtenla los dos. Y ¿dónde dejaron la escoba? (*sorprendida*) ¿Quién dejó la escoba afuera?!. (Silencio) Ya, no se miren así ¿quién fue? Tendrán que ir a buscarla.

Al mismo tiempo, se interrumpen.

FLOR Y MARCOS: Fue él/ella

ABUELI: Ya no estoy pal leseo de Nadie. Más encima tu tata que no llega.

MARCOS: Que la vaya a buscar la Flor, ella lo dejó afuera.

FLOR: ¡Anda vo! No sé para qué mientes si tú fuiste (*burlándose*) tu vai a salir y quedar pasao a caca.

MARCOS: Tú tay hedionda a caca.

ABUELI: Ya Flor anda a buscar el escobillón que tengo que barrer y sino no puedo continuar con lo demás.

FLOR: (*molesta, altanera*) No, no tengo por qué ir, anda tú po' abuela, si tay ahí y pasas sentada haciendo nada.

ABUELI: ¿Cómo que haciendo nada cabrita? ¿Quién les tiene las tres comidas? ¿Los calchunchos limpiecitos? ¿Quién les pasa la plancha por la camita pa que quede calentita todas las noches? ¿Quién...

MARCOS: Abueli tengo hambre, capaz que al Tata lo mataron por político.

FLOR: ¡¡¡Yo no quiero ir!!!

ABUELI: ¡Ya! Me aburrieron los dos. Voy a llamar hoy a sus papás pa que los vengán a buscar. Se acabó. (Silencio) Deja de ver tanta tele Marcos a tu Tata no lo mataron, estaba en la reunión de la Junta de vecinos y tú Flor, para la lesera y deja de ser tan mañosa niñita (poniéndose la máscara se prepara para salir en busca del escobillón) Sabí que más, yo voy a ir por ese escobillón. Yo siempre tengo que andar haciendo todo, aguantando todo, no tengo ningún descanso (llora, conversa con Dios). Ay Padre Santo, dame paciencia qué más tengo que aguantar, ya no doy más...

La abuela descarga sus dolores, son tan fuertes que hacen remecer la tierra. Es uno de esos temblores fuertes ¿terremoto? No. Fue un 6.1 o un 5.9 en el mejor de los casos. Chile es un país sísmico y no hay por qué alarmarse. A menos que vivamos bajo el miedo de la historia.

El ruido del inicio movió los recuerdos en las cabezas viejas ¿Acaso se va a caer el relave? ¡¡Igual que en el 65'!! ¡Está saliendo más olor a mierda! ¿Dónde cresta está el tata?

MARCOS: ¡Abueli, el tata! ¡ ¡El tata, abueli, se va a morir! (mira por la ventana) ¡De aquí lo veo, ahí está ! Mujeres quédense acá, yo lo voy a buscar !

El hermano se pone la máscara. La abueli lo detiene y la niña colapsa. Corren en círculos y desordenan el lugar, están asustados, miran por la ventana una y otra vez. La Abueli se suma al caos, pero es momento de respirar y tomar decisiones. Es la matriarca.

ABUELI: ¡Ya basta, sosiégate cauro e miechica ! Nadie sale pa ningún lado. Yo voy a ir a buscar al tata. Ustedes quédense aquí, no se les ocurra salir. A menos que haya otro temblor, se meten debajo de la mesa o en el marco de la puerta con las máscaras. Ya ya, se acabó la cuestión.

La abuela sale y los niños están en el apocalipsis, el mundo se va a acabar. No saben cómo reaccionar y lo único aprendido por sus cuerpos es el protocolo a seguir de un terremoto, ¿será como el terremoto del 65'? Da igual, hay miedo. Debajo de la mesa abrazados, comienzan a despedirse, ambos lloran como infantes.

MARCOS: Perdóname yo no pienso que estás hedionda a caca. De hecho, siempre tiro de tu colonia en el baño, porque huele bien y tú también.

FLOR: Discúlpame por decirte enano y por molestarte y porque juegas solo en la cancha, pero a mí no me gusta el fútbol... Te quiero mucho...

MARCOS: Yo también te quiero mucho... Yo dejé el escobillón afuera.

Entra la abuela, nada era tan grave como parecía. El Tata está bien.

ABUELI: Ya salgan de ahí, ¿qué están haciendo? Tranquilos el Tata está bien y llegará más tarde así que comamos no más.

Cambio repentino de acción, al parecer todo sigue normal. Se recuerdan las confesiones anteriormente hechas y vuelve la rutina.

FLOR: ¡El Marcos dejó el escobillón afuera!

ABUELI: Cabro de mier... Más encima se me quedó de nuevo, ya partiste a buscarlo.

Marcos siente la traición, queda helado, luego de haber abierto sus sentimientos a su hermana, ella igual lo delató. Deja los rencores a un lado y decide ir por la escoba, cómicamente se pone su "máscara anti-caca" y entra en el juego: El astronauta sale al universo cósmico. Las mujeres ríen. De vuelta a la mesa. Hay que servir la leche para que los niños puedan dormir. Todo queda en silencio. Llega el abuelo, su estado es inquieto.

ABUELI: Cierra bien la puerta que hay un olor asqueroso afuera. Demora más para la otra, con lo del temblor estos chiquillos me tenían loca. Estaban súper asustados, me costó hacerlos dor... ¿Sánchez, pasó algo?

TATA: ¿Dónde están? Agarra todo vieja y vámonos de aquí.

ABUELI: ¿Qué te pasa viejo? ¿A dónde me voy a mover? Ven tranquilo, tómame un té... ¿Qué te pasa?

TATA: ¡No quiero un té! Afuera está la embarrá, todas las señoras con sus familias en la junta de vecinos están hablando de que caerá otro relave. Aparte que el olor está más fuerte. ¿Acaso no ves que puede ser un presagio? Nosotros vivimos esto.

¿Por qué seguimos acá Elba? Vamos.

ABUELI: Ay, ¿Y qué? ¿De cuándo le haces caso a las viejas tú? No me voy a mover de acá. Siéntate, estás muy alterado.

TATA: Sabes bien por qué están tan asustadas, tú estás asustada también. No me mires como si nada ¿Qué hacemos vieja, resignarnos?

ABUELI: Esperemos tranquilos. No podemos tomar una decisión así a tontas y a locas...

TATA: Sí claro, a tontas y a locas... Podrías tener razón Elba. Si no fuesen AÑOS comiendo verduras con mierda, tomando agua con mierda, tomando once con olor a mierda. ¡Cuántos votos no han venido a buscar ! yo ya no creo en cuentos viejos. Si yo lo viví. Hasta nuestros nietos lesean con lo que ponen estos hueones en los diarios: Los niños caca.

Asumamos que somos un pueblo maldito... primero El Cobre, ahora esto...¡¡Te estoy hablando!!

ABUELI: ¡¡ Te estoy escuchando!! Sólo fue otro temblor. No nos vamos, yo no me voy. Tú no te vas. Nadie se va de esta casa, aunque se esté quemando aquí, me queman con ella¡¡Esta es mi casa!! Vo' sabis lo que cuesta tener una casa. No nos vamos a ir.

TATA: Siempre te han importado las cosas materiales, mujer.

ABUELI: ¿QUÉE? Ah, NO. Esto no tiene nada que ver con cosas materiales, yo me informé y no va a pasar nada. Porque yo estudio y me preocupo de andar leyendo y no escuchar a un grupo de viejas, que aunque son simpáticas y las quiero mucho ¡igual hablan puras huevas! No me moveré de aquí... Si en todos estos años hubieses hecho los trámites tú ¡sabrías qué es realmente lograr tener una casa!

TATA: ¡Trámites ! ¡¿Y quién puso la PLATA?!

ABUELI: Te pasaste. ¿Y quién puso la VIDA aquí? ¿Quién te dió hijas y nietos? ¿Quieres llevarte a mis nietos? No durarías ni UN solo día en mí lugar.

TATA: Siempre exageras todo. OBVIO que no me voy solo con los niños. CLARO, te gusta convertir todo en una de tus tele-series. En las que pasas metida todo el día, el sillón tiene un hoyo con tu nombre ¡EEELBA! Así FELIZ estoy más de un día en tu lugar.

ABUELI: ¡No tienes idea! ¡Son las ÚNICAS HORAS DE DESCANSO QUE TENGO! Las únicas en las que no debo servirle a nadie.

TATA: Tú no eres la única, yo conozco a los niños y esta idea de poder estar en otro lado les gustará. Sobre todo a la Florcita. Ella olvidará con el tiempo las burlas y el Marquitos no jugará solo en la cancha.

ABUELI: ¡NO! No digas que los conoces o que sabes qué les gustará a los chiquillos porque no sabes NADA de ellos. ¿Cuál es el cantante favorito de la niña? ¿Qué talla de polera usa el Marcos? ¿A qué le tienen alergia? ¿Sabís? Ni su mamá sabe. YO-YO- ¡¡ YO sé!! No nos vamos a ir. Esta es MI tierra y la tuya también. ¡Basta de hueveo y sugestión! (pausa) Ya ven... (lo abraza, silencio)

El Tata respira y la Abueli respira con él: "Sí, tienes razón". Se dan las manos. Estos viejos se acompañan hace años, saben la preocupación del otro a través de sus ojos, saben más que cualquiera de nosotros.

ABUELI: Tenemos que tener fe. Tranquilo viejo, estaremos bien, siempre estamos bien.

Los besitos de juventud, los abrazos y la contención. Elba busca la calma sonriente de Sánchez y lo convence. En la escena ambos viejos bailan una vez más el bolero del amor. La canción se arma en un espacio tras la escena. Los niños caca observan danzar románticos a los abuelos. Junto a los músicos, tocan melódicas, guitarras y percusiones cerrando la realidad de esta ficción histórica.

FIN DE LA OBRA